

# ДОВІДНИК

**ПРО ДОСТУПНІ ФОРМИ НАДАННЯ МЕДИЧНИХ ПОСЛУГ  
У НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЯХ  
У ТРИМІСТІ ТА ОКОЛИЦЯХ**



**WOJEWÓDZTWO  
POMORSKIE**

## Список скорочень, що використовуються в довіднику:

EFTA – Європейська асоціація вільної торгівлі  
EHIC – Європейська карта медичного страхування  
eWUS – Електронна перевірка прав бенефіціарів  
IP- Приймальне відділення  
KRUS – Сільськогосподарський фонд соціального страхування  
NFZ – Національний фонд охорони здоров'я  
PESEL – Загальна система електронного реєстру населення  
ZUS – Фонд соціального страхування  
ACD – Амбулаторна спеціалізована допомога  
ЄС – Європейський Союз  
ЛВНД – Лікарняне відділення невідкладної допомоги  
НМД – Нічна та святкова медична допомога, неофіц.: нічний догляд за хворими  
ОМД – Основна медична допомога  
ТДП – Телефонна довідка пацієнта

## КОРИСНІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ:

112 – Служба екстреної допомоги  
997 – Поліція  
998 – Державна пожежна служба  
999 – Державна служба невідкладної медичної допомоги

### Інформація про:

- нічне та святкове надання медичної допомоги (далі НМД),
- найближче лікарняне відділення швидкої допомоги (SOR) та аптека, де знаходяться необхідні ліки,
- найкоротший час очікування на прийом до лікаря-спеціаліста Ви можете отримати за номером Телефонної довідки пацієнта (ТДП): **800 190 590**

Гаряча лінія ТДП працює цілодобово, 7 днів на тиждень. Інформація також надається англійською мовою. У ТДП Ви можете:

- замовте з'єднання із консультантом, який Вам передзвонить (якщо Ви не можете чекати з'єднання в черзі);
- скористатися текстовим чатом з консультантом за адресою: [www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/czat-z-konsultantem-tip/](http://www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/czat-z-konsultantem-tip/);
- зв'язатися з консультантом за адресою електронної пошти: [tip@nfz.gov.pl](mailto:tip@nfz.gov.pl);
- зв'язатися з консультантом через контактну форму за адресою: [www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/zadaj-pytanie-tip/](http://www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/zadaj-pytanie-tip/).

Якщо це необхідно у робочі дні від 8.00 до 16.00 у Ви маєте змогу скористатися допомогою перекладача жестової мови та порозмовляти на відеочаті за адресою: [www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/komunikator-video-z-udzialem-tlumacza-jezyka-migowego/](http://www.nfz.gov.pl/kontakt/telefoniczna-informacja-pacjenta/komunikator-video-z-udzialem-tlumacza-jezyka-migowego/).

Поточну інформацію про всі медичні закладами, послугами яких Ви маєте змогу скористатися в рамках Національного фонду охорони здоров'я (NFZ), також можна знайти на веб-сайті [www.zip.nfz.gov.pl](http://www.zip.nfz.gov.pl) у вкладці „Gdzie się leczyć?”. Інформація на сайті доступна лише польською мовою.

Пам'ятайте! Надзвичайний стан загрози здоров'я – це ситуація, коли раптово виникають симптоми погіршення Вашого здоров'я або коли Ви передбачаєте, що незабаром такі симптоми виникнуть. Безпосереднім наслідком надзвичайного стану може стати серйозне ушкодження функцій Вашого організму або травмування організму, або навіть втрата життя. Надзвичайний стан загрози здоров'ю завжди вимагає негайної надання невідкладної медичної допомоги та лікування.

**Пам'ятайте! Не кожне непередбачену захворювання або несподівана недуга – це стан раптової загрози здоров'ю. Щоб уникнути зайвого стресу і надзвичайно довгого очікування допомоги, обдуманно вибирайте, у який медичний заклад звернутися.**

Наведена нижче таблиця може бути корисною при виборі відповідного медичного закладу:

Надзвичайні стани загрози здоров'ю – це такі як, напр.:

- порушення або втрата свідомості;
- різкий і гострий біль в грудній клітці;
- порушення ритму серця;
- гостра задишка;
- гострі та важкі алергічні реакції (висип, задишка);
- травми кінцівок, переломи, вивих суглоба, що не дозволяють самостійно рухатися;
- отруєння ліками, хімічними речовинами або газами;
- обширні опіки;
- різкі гострі болі в животі;
- циклічна блювота, особливо з домішкою крові;
- судоми;
- масивна кровотеча з нижнього відділу шлунково-кишкового тракту;
- ураження електричним струмом;
- падіння з великої висоти;
- обширна рана внаслідок травми;
- агресія при психічних розладах;
- спроба самогубства;
- тепловий удар;
- переохолодження організму;
- утоплення.

**ЛВНД /  
Приймальне  
відділення  
(IP)**

- загострення захворювання відомої хронічної хвороби (напр., наступний напад бронхіальної астми з помірною задишкою);
- інфекції дихальних шляхів з високою температурою (вище 39°C), особливо у малих дітей та людей похилого віку;
- болі в животі, стійкі, незважаючи на застосування спазмолітиків;
- головні болі, які не зникають, незважаючи на вживання знеболюючих препаратів;
- діарея або блювота, особливо у дітей або людей похилого віку;
- зупинка газів, стільця або сечі;
- раптові болі в попереці, хребті, суглобах, кінцівках тощо;
- психічні розлади (крім агресії чи спроби самогубства).

**НДМ**

- раптовий зубний біль;
- невелика рана в ротовій порожнині;
- нижньощелепний вивих;
- підозра на перелом щелепи.

**Стоматологічна екстренна допомога**

- консультація та лікування хронічного захворювання;
- подальші контрольні візити у зв'язку з раніше розпочатим лікуванням;
- спеціалізовані діагностичні обстеження;
- хронічні захворювання, що вимагають хірургічного лікування.

**Амбулаторна спеціалізована допомога АСД (AOS)**

- основні поради та лікарські консультації;
- основні діагностичні обстеження;
- контрольні візити у зв'язку з раніше розпочатим лікуванням;
- рецепти на лікарські препарати постійного застосування у зв'язку із хронічним захворюванням;
- звичайні довідки про стан здоров'я;
- брати направлення до спеціаліста.

**Основна медична допомога ОМД (POZ)**

Пам'ятайте! Звертаючись у лікарняне відділення невідкладної допомоги, перш за все, Ви пройдете медичне сортування. Ви отримаєте кольорову етикетку, що відповідатиме терміновості надання Вам медичних послуг.

Кольори, які використовуються в ЛВНД:

**ЧЕРВОНИЙ** – негайний контакт з лікарем, стосується, зокрема, пацієнтів

у дуже важкому стані, у шоці, при раптовій зупинці серця, при пошкодженні багатьох органів,

**ПОМАРАНЧЕВИЙ** – час очікування першого контакту з лікарем до 10 хвилин, стосується, зокрема, пацієнтів

з дуже сильним болем і високою температурою, з сильними крововиливами, травмованих з порушеннями чутливості та кровообігу,

**ЖОВТИЙ** – час очікування першого контакту з лікарем до 60 хвилин, стосується, зокрема, пацієнтів

з раптовими сильними болями у животі, інтоксикацією, переломами кінцівок із пошкодженням судин та нервів, при опіках другого та третього ступенів невеликої ділянки тіла,

**ЗЕЛЕНИЙ** – час очікування першого контакту з лікарем до 120 хвилин, стосується, зокрема, пацієнтів

з незначними травмами, з вивихами, з переломами, з болями у різних частинах тіла та іншими недугами, які не становлять загрози життю та здоров'ю, а також пацієнтів із направленням виписаним від двох до шести днів тому

**СИНІЙ** – час очікування першого контакту з лікарем до 240 хвилин, стосується, зокрема, пацієнтів

не потребують допомоги у ЛВНД, а також пацієнтів із направленням, виписаним більше сім днів тому.

Пацієнти, яким видали зелений або синій колір, можуть очікувати кілька годин і довше. Вони також можуть бути направлені з ЛВНД у місця надання допомоги в рамках ОМД /НДМ.

Оцінюється, що навіть 70% пацієнтів, що користуються допомогою у ЛВНД, не повинні туди звертатися. Їх стан не потребує негайного втручання, і їм слід звернутися за допомогою у НДМ.



**Пам'ятайте! ЛВНД – це не місце, куди слід звертатися з метою:**

- виконання основних діагностичних обстежень,
- лікування хронічного захворювання, що потребує медичної консультації,
- обійти довгу чергу або у випадку відсутності місць в АСД або ОМД.

**Пам'ятайте! В інших формах медичної допомоги (НМД, ІР, АСД, ОМД) час очікування пацієнта залежить від багатьох факторів, зокрема, від кількості пацієнтів або кількості наявних кабінетів або персоналу і може бути коротший, ніж час очікування в ЛВНД.**

**Нижче наведено детальний опис окремих форм надання медичної допомоги у разі раптової хвороби:**

### **ОСНОВНА МЕДИЧНА ДОПОМОГА**

ОМД гарантує надання основних, і водночас комплексних медичних послуг за місцем Вашого проживання, хоча й розподіл за регіонами відсутній. Послуги надаються в кабінеті, клініці чи поліклініці, а в медично обґрунтованих випадках – також вдома у пацієнта. Ви отримаєте медичну допомогу в ОМД у будні дні з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 18.00, за винятком святкових та вихідних днів.

**Пам'ятайте! Клініки ОМД неофіційно називають клініками першого контакту або сімейними клініками, і саме до них слід у першу чергу звертатися за допомогою та консультацією у разі погіршення самопочуття чи недугів, які не загрожують безпосередньо здоров'ю чи життю.**

### **АМБУЛАТОРНА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ДОПОМОГА**

АСД – це форма допомоги, якою Ви можете скористатись, якщо лікар, який Вас лікує у основній медичній допомозі чи лікарні, вирішить, що необхідне подальше спеціалізоване лікування. Він може направити Вас до лікаря-спеціаліста з АСД. Лікарі різних спеціалізацій надають послуги в спеціалізованих клініках. У виправданих випадках, пов'язаних зі станом здоров'я, спеціалісти також відвідують пацієнта вдома. В рамках АСД лікарі-спеціалісти також можуть виконувати медичні процедури, які проводяться в процедурних кабінетах. Однак, в першу чергу, лікарі-спеціалісти надають спеціалізовані консультації, в рамках яких вони проводять медичні огляди, надають або направляють на проходження необхідних діагностичних та терапевтичних обстежень та виписують необхідні ліки.

**Пам'ятайте! У разі раптової хвороби або раптового погіршення здоров'я допомога в спеціалізованій клініці повинна бути надана негайно, тобто в день звернення. Рішення про негайний прийом приймається лікарем АСД, а медичні послуги надаються без необхідного направлення.**

### **НІЧНИЙ ДОГЛЯД ЗА ХВОРИМИ**

НМД – це основні медичні послуги у разі раптової хвороби або раптового погіршення стану здоров'я, що надаються з понеділка по п'ятницю з 18.00 до 8.00 наступного дня та в суботу, неділю та інші вихідні або святкові дні з 8.00 до 8.00 наступного дня. Черговий лікар в клініці надає консультації: в кабінеті, клініці чи поліклініці або у пацієнта вдома (у медично обґрунтованих випадках) або по телефону.

**Пам'ятайте! Послуги в НМД надаються без направлення. Відсутній розподіл на регіони. Ви можете звернутися за допомогою в будь-який центр нічного надання медичних послуг.**

До сфери послуг НМД також входять медичні процедури передбачені черговим лікарем після в рамках консультації, та процедури необхідні для забезпечення безперервності лікування та догляду, напр., проведення ін'єкції антибіотика, виписаного лікарем ОМД. Наведені процедури можуть виконуватися медсестрою в процедурному кабінеті або вдома у пацієнта (відповідно до регіону). **Якщо це необхідно, поліклініка НМД зобов'язана виписати пацієнту лікарняний лист.**

**Пам'ятайте! У НМД Ви не можете:**

- проходити контрольні візити у зв'язку з раніше розпочатим лікуванням,
- отримувати рецепти на лікарські препарати, які застосовуються на постійній основі у зв'язку з хронічним захворюванням,
- брати звичайні довідки про стан здоров'я,
- брати направлення до спеціаліста.

**Нижче наведені контактні дані закладів, що надають послуги в рамках НМД та екстрену стоматологічну допомогу:**

### **НМД**

#### **ГДАНСЬК**

**Старше 18 років:**

7 Szpital Marynarki Wojennej  
ul. Polanki 117 tel. +48 58 552 62 65

Przychodnia Rodzinna MEDICA PLUS w Gdańsku  
ul. Stanisława Lema 21  
tel. +48 58 340 54 70 (педіатр також чергує)

COPERNICUS Podmiot Leczniczy Sp. z o.o.:

a) Szpital im. Św. Wojciecha  
al. Jana Pawła II 50  
tel. +48 58 768 46 84

Nadmorskie Centrum Medyczne w Gdańsku  
ul. Świętokrzyska 4  
tel. +48 58 763 98 90 (педіатр також чергує)

b) Szpital im. Mikołaja Kopernika  
ul. Nowe Ogrody 1-6, вхід А  
tel. +48 58 764 06 40

**До 18 років:**

Szpital Dziecięcy Polanki  
im. Macieja Płazyńskiego Sp. z o.o.  
ul. Polanki 119, tel. +48 58 520 93 02



## ГДИНЯ

### Старше 18 років:

Szpital Pomorskie Sp. z o.o.:

a) Szpital Morski im. PCK,  
ul. Powstania Styczniowego 1 (будинок 9a)  
tel. +48 58 726 09 39

b) Szpital Św. Wincentego a Paulo  
ul. Wójta Radtkego 1  
(вхід з Кашубського майдану)  
tel. +48 58 726 09 39

SP ZOZ

Miejska Stacja Pogotowia Ratunkowego  
ul. Białowieska 1  
tel. +48 58 726 09 39

### До 18 років:

Szpital Pomorskie Sp. z o.o.  
Szpital Morski im. PCK w Gdyni  
ul. Powstania Styczniowego 1 (будинок 9a)  
tel. +48 58 726 09 39

## СОПОТ

SP ZZOZ Miejska Stacja Pogotowia Ratunkowego z Przychodnią w Sopocie  
ul. Bolesława Chrobrego 10, tel. +48 58 555 81 14

## Гданський повіт

Samodzielne Publiczne Pogotowie Ratunkowe w Pruszczu Gdańskim  
ul. Profesora Mariana Raciborskiego 2a, tel. +48 58 773 30 31

## Старогардський повіт

Kociewskie Centrum Zdrowia w Starogardzie Gdańskim  
ul. Dr. Józefa Balewskiego 1, tel. +48 58 774 96 80

## Вейхеровський повіт

Szpital Pomorskie Sp. z o.o.  
Szpital Specjalistyczny im. F. Ceynowy  
w Wejherowie  
ul. Jagalskiego 10 (будинок навпроти входу  
в основний корпус лікарні)  
tel. +48 58 572 78 44

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej Nr 1  
Katarzyna Szalewska w Rumi  
ul. Derdowskiego 23  
tel. +48 58 727 29 50

## Картузький повіт

Powiatowe Centrum Zdrowia w Kartuzach  
ul. Floriana Ceynowy 7  
tel. +48 58 685 49 59

Powiatowe Centrum Zdrowia w Kartuzach  
Kaszubskie Centrum Medyczne w Sierakowicach  
ul. Lęborska 34  
tel. +48 58 685 49 59

## Екстрена стоматологія

### ГДАНСЬК

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej SKIM Gabinety Stomatologiczne  
Poradnia Stomatologiczna – AWF ul. Kazimierza Górskiego 1, tel. +48 58 346 30 87

## ГДИНЯ

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej "Śródmieście" Poradnia Stomatologiczna  
ul. Żwirki i Wigury 14, tel. +48 58 660 88 45, +48 58 660 88 69

## Вейхеровський повіт

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej nr 1 Katarzyna Szalewska  
Poradnia stomatologiczna w Wejherowie, ul. 10 Lutego 13, tel. +48 58 739 65 54

## ПРИЙМАЛЬНЕ ВІДДІЛЕННЯ

У ІР Ви маєте право скористатися невідкладною допомогою без направлення у випадку суб'єктивного відчуття загрози життю або в ситуації раптової загрози здоров'ю. У ІР ви можете отримати амбулаторну допомогу, тобто лікарську консультацію, медичну допомогу, основну та/або розширену діагностику, а також консультацію спеціаліста або невеликі процедури. Надзвичайна допомога, що надається у ІР, не закінчується госпіталізацією у цьому ж закладі. Хворого можуть перевезти у іншу лікарню. **Пам'ятайте! ІР - це не місце, де надаються планові консультації.**

Нижче наведені контактні дані закладів, що надають послуги в рамках ІР та екстрену психіатричну допомогу або допомогу при отруєннях, у тому числі психоактивними препаратами:

## Приймальне відділення

### ГДАНСЬК

7 Szpital Marynarki Wojennej  
z Przychodnią SPZOZ  
ul. Polanki 117  
tel. +48 58 552 63 18

Szpital Dziecięcy Polanki  
im. Macieja Płażyńskiego Sp. z o.o.  
ul. Polanki 119  
tel. +48 58 552 36 08

SPZOZ Ministerstwa Spraw Wewnętrznych  
i Administracji  
ul. Kartuska 4/6  
tel. +48 58 309 83 33

Szpital Pomorskie Sp. z o.o., Pomorskie  
Centrum Chorób Zakaźnych i Gruźlicy  
ul. Mariana Smoluchowskiego 18  
tel. +48 58 341 55 47

## ГДИНЯ

Szpital Pomorskie Sp. z o.o.  
Szpital Morski im. PCK  
Izba Przyjęć Ogólna  
ul. Powstania Styczniowego 1  
tel. +48 58 726 01 10

Uniwersyteckie Centrum Medycyny  
Morskiej i Tropikalnej  
ul. Powstania Styczniowego 9B  
tel. +48 58 699 85 78, +48 58 622 42 12

## Екстрена психіатрична допомога

### ГДАНСЬК

Wojewódzki Szpital Psychiatryczny im. prof. Tadeusza Bilikiewicza, Izba przyjęć  
ul. Srebrniki 11, tel. +48 58 524 76 02

### Старогардський повіт

Szpital dla Nerwowo i Psychiczenie Chorych im. St. Kryzana w Starogardzie Gdańskim  
Izba przyjęć szpitala, ul. Skarszewska 7, tel. +48 58 562 06 00 w. 2201

## Невідкладна допомога при отруєннях, включаючи психоактивні препарати

Pomorskie Centrum Toksykologii w Gdańsku, ul. Kartuska 4/6, tel. +48 58 682 19 39

### ЛІКАРНЯНЕ ВІДДІЛЕННЯ НЕВІДКЛАДНОЇ ДОПОМОГИ

Пам'ятайте! Якщо Ви раптом захворіли або Ваше здоров'я погіршиться, але це не загрожує Вашому життю чи здоров'ю, зверніться за допомогою до клініки нічної та святкової медичної допомоги НМД (див. сторінки 7-8).

Пам'ятайте! ЛВНД призначене для людей, які потребують допомоги в надзвичайних станах загрози здоров'ю, і не є заміною для послуг, які надаються лікарем основної медичної допомоги чи спеціалізованою клінікою!

ЛВНД - це окремий організаційний підрозділ лікарні, в якому надається медична допомога 24 години на добу без направлення у надзвичайному стані загрози здоров'ю.

Пам'ятайте! Не має значення, чи особа, яка потребувала медичної допомоги звернулася у відділенні невідкладної допомоги самотужки, чи була доставлена бригадою швидкої медичної допомоги (карета швидкої допомоги). Кожен пацієнт проходить медичне сортування.

Перш за все, медична допомога надається особам, які потребують негайної стабілізації основних життєвих функцій, або жінкам у пологах.

Надання медичних послуг ЛВНД полягає у первинному діагностуванні та проведенні лікування в обсязі необхідному для стабілізації життєвих функцій осіб, які перебувають у надзвичайному стані загрози здоров'ю.

Кожний пацієнта, який перебуває в надзвичайному стані загрози здоров'ю, повинен бути обстежений та отримати необхідну медичну допомогу. Лише після того, як стан здоров'я пацієнта був оцінений і забезпечений, лікар ЛВНД приймає рішення про переведення пацієнта у спеціалізоване відділення або визначає подальші процедури, напр., переведення пацієнта в іншу лікарню або подальше амбулаторне лікування.

У ЛВНД приймається кожний пацієнт - незалежно від місця його проживання.

Пам'ятайте! ЛВНД не може відмовити в прийомі пацієнта у надзвичайному стані загрози здоров'ю та життю. Однак, може статися, що у ЛВНД не вистачить місць/ліжок, щоб прийняти пацієнта. Якщо недуга, з якою Ви звертаєтесь в ЛВНД, не становить раптової загрози здоров'ю, Вас можуть направити з ЛВНД за допомогою у ОМД /НМД.

Нижче наведені контактні дані установ, які надають допомогу у ЛВНД:

### ГДАНСЬК

Copernicus Podmiot Lecznicy Sp. z o.o.:

a) Szpital im. Św. Wojciecha  
al. Jana Pawła II 50  
tel. +48 58 768 45 03

c) Szpital im. Mikołaja Kopernika  
**Centrum Urazowe dla Dzieci**  
ul. Nowe Ogrody 1-6  
tel. +48 58 764 01 16

b) Szpital im. Mikołaja Kopernika  
Szpitalny Oddział Ratunkowy dla dorosłych  
ul. Nowe Ogrody 1-6  
tel. +48 58 764 01 16

Uniwersyteckie Centrum Kliniczne  
Kliniczny Oddział Ratunkowy  
ul. Mariana Smoluchowskiego 17  
tel. +48 58 349 37 84

### ГДИНЯ

Szpital Pomorskie Sp. z o.o., Szpital Św. Wincentego a Paulo w Gdyni  
ul. Wójta Radtkego 1  
tel. +48 58 726 06 00, +48 58 726 08 03

### Старогардський повіт

Kociewskie Centrum Zdrowia Sp. z o.o., Szpital im. św. Jana w Starogardzie Gdańskim  
ul. dr Józefa Balewskiego 1, tel. +48 58 774 94 64

### Вейхеровський повіт

Szpital Pomorskie Sp. z o.o., Szpital Specjalistyczny im. F. Ceynowy w Wejherowie  
ul. Jagalskiego 10, tel. +48 58 572 76 54

### Картузький повіт

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej im. dr Aleksandra Majkowskiego w Kartuzach  
ul. Floriana Ceynowy 7, tel. +48 58 685 48 01

## ШВИДКА ДОПОМОГА (номер служби екстреної медичної допомоги 112 або 999)

Пам'ятайте! Щоразу, коли ви відчуваєте, що життю чи здоров'ю іншої людини або Вашому життю чи здоров'ю загрожує небезпека, негайно телефонуйте на номер екстреної медичної допомоги.

Інформація, що міститься в цьому довіднику, походить з:

[www.bpp.gov.pl](http://www.bpp.gov.pl)

[www.nfz.gov.pl/dla-pacjenta/informacje-o-swadczeniach/](http://www.nfz.gov.pl/dla-pacjenta/informacje-o-swadczeniach/)



## КОРИСТУВАННЯ МЕДИЧНИМИ ПОСЛУГАМИ, ЩО ФІНАНСУЮТЬСЯ З ДЕРЖАВНИХ КОШТІВ У ПОЛЬЩІ

Основним документом, що гарантує громадянам право на медичну допомогу, є Конституція Республіки Польща. Крім того, основними правовими актами, що регулюють користування медичними послугами у Польщі, є:

- a) Закон від 27 серпня 2004 р. про медичні послуги, що фінансуються за рахунок державних коштів;
- b) Постанова Міністра охорони здоров'я від 10 березня 2015 р. про форми заяв про право одержувача на медичні послуги;
- c) Постанова Міністра охорони здоров'я від 20 грудня 2012 року про умови подання заяви на отримання електронного документа, що підтверджує право на медичні послуги.

**Пам'ятайте! У Польщі медичні послуги з державних коштів фінансуються Національним фондом охорони здоров'я (NFZ).**

Безкоштовною медичною допомогою у закладах, що уклали договір з НФОЗ, можуть користуватися наступні групи громадяни Польщі, які проживають у Польщі, та особи, які мають статус біженця або допоміжний захист або дозвіл на тимчасове проживання:

- a) страхувальники;
- b) незастраховані особи щ відповідним критерієм доходу;
- c) діти та підлітки до 18 років;
- d) жінки під час вагітності, пологів або післяпологового періоду (до 42-го дня після пологів).

**Крім того, правом на отримання медичних послуг без страхування можуть користуватися:**

- a) особи, які були інфіковані внаслідок контакту з інфікованими особами чи інфекційним матеріалом (можуть виконувати аналізи на дифтерію, холеру, дизентерію, черевний тиф, паратифи А, В і С, дитячий церебральний параліч);
- b) особи, залежні від алкоголю та наркотиків (можуть лікуватися у наркодиспансері);
- c) душевнохворі (можуть користуватися психіатричною медичною допомогою);
- d) власники Картки поляка (можуть користуватися послугами екстреної медичної допомоги, якщо міжнародна угода, стороною якої є Польща, не передбачає більш сприятливих положень).

Страхування не розповсюджується, за винятком зазначених вище осіб, на іноземців, які перебувають на території Польщі, включаючи іноземців, зайнятих у закордонних дипломатичних представництвах, консульських установах, представництвах, спеціальних представництвах чи міжнародних установах, якщо міжнародними

угодами, ратифікованими Польщею, не передбачено інше. Медичні послуги надаються цим особам на умовах, викладених в окремих положеннях та міжнародних угодах.

## ФОРМАЛЬНОСТІ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ДОСТУПУ ДО МЕДИЧНИХ ПОСЛУГ У ПОЛЬЩІ:

**Страхувальник** – це особа, яка має сплачувати добровільні внески за медичне страхування відповідно до діючих норм та положень.

Звертаючись із заявою на медичне страхування, Ви отримуєте право на медичні послуги, що фінансуються Національним фондом охорони здоров'я. Вам також необхідно зареєструвати на медичне страхування членів Вашої сім'ї, тобто Вашого чоловіка/дружину (але не співмешканця), батьків, бабусь і дідусів, які перебувають з Вами у спільному домогосподарстві, власних дітей, дітей чоловіка/дружини, усиновлених дітей, онуків, чужих дітей в рамках опікунства або чужих дітей в рамках прийомної сім'ї – до виповнення 18 років. Якщо дитина продовжує навчання після досягнення 18-річного віку, її можна зареєструвати на страхування у якості член сім'ї, але не довше, ніж до досягнення 26-річного віку. Після досягнення цього віку, якщо дитина не застрахована, про це слід повідомити школу чи університет, які будуть зобов'язані зареєструвати її у NFZ.

**Пам'ятайте! Діти, які мають рішення значний ступінь інвалідності, або інше рішення, яке прирівнюється до першого, можуть бути зареєстровані на страхування без вікових обмежень.**

Право на медичну допомогу втрачає силу через 30 днів з дня закінчення строку дії зобов'язання з медичного страхування, тобто через 30 днів після закінчення трудового договору або через 30 днів після зняття з обліку в Управлінні зайнятості.

Право на медичну допомогу особам, які закінчили середню школу, втрачає силу через 6 місяців від дня закінчення навчання або виключення зі списку учнів.

Право на медичну допомогу особам, які закінчили навчання у вузі чи докторантуру, втрачає силу через 4 місяці після їх закінчення або виключення зі списку студентів чи докторантів.

**Пам'ятайте! У період отримання допомоги з приводу хвороби або нещасного випадку, незважаючи на завершення строку дії страхового зобов'язання, Ви та члени Вашої сім'ї маєте право на медичні послуги. Навіть під час провадження присудження пенсії з приводу віку або інвалідності, незважаючи на завершення строку дії страхового зобов'язання, Ви та члени Вашої сім'ї маєте право на медичну допомогу.**



Під час звернення Ваше право користуватися медичними послугами, що фінансуються за рахунок державних коштів, підтверджується медичним закладом через систему eWUŚ. Інформація, зібрана в системі Електронна перевірка прав бенефіціарів (eWUŚ), оновлюється щодня відповідно до отриманих даних, серед інших від Фонд соціального страхування (ZUS) та Сільськогосподарський фонд соціального страхування (KRUS) та представляє право пацієнта на отримання медичних послуг в день проведення перевірки. Щоб підтвердити право на отримання медичної допомоги, все, що Вам потрібно зробити, - це вказати свій номер Загальна система електронного реєстру населення (PESEL) в поліклініці, лікарні чи лікарському кабінеті та підтвердити свою особу посвідченням особи, закордонним паспортом або посвідченням водія.

Крім того, учні та студенти (віком від 18 до 26 років) потребують учнівський або студентський квиток.

**Якщо Ви переконані, що у вас є право на отримання медичних послуг, а система eWUŚ не підтверджує Ваші права, Ви можете підтвердити їх за допомогою інших документів, напр., довідки з роботи, посвідчення пенсіонера за віком або за інвалідністю або дійсної заявки на медичне страхування.**

Детальний перелік документів, що підтверджують наявність медичного страхування, розміщено на веб-сайті NFZ:

<https://www.nfz.gov.pl/dla-pacjenta/ubezpieczenia-w-nfz/>

у вкладці „Dokumenty potwierdzające uprawnienia do świadczeń opieki zdrowotnej”.

Якщо Вам необхідно скористатися послугами, але у Вас немає одного з необхідних документів, Ви маєте право подати відповідну заяву про своє право на отримання медичної послуги. Форму заяви Вам видадуть в медичній установі.

**Пам'ятайте! Якщо Ви подасте заяву про своє право на отримання медичної послуги, знаючи, що Ви не маєте на це права, з Вас можуть стягуватися витрати за надану Вам медичну допомогу.**

Особи, крім застрахованих осіб, які проживають на території Польщі та мають громадянство Польщі або отримали статус біженця або допоміжний захист або дозвіл на тимчасове проживання та відповідають критерію доходу (аналогічний критерію отримання соціальної допомоги), мають право на отримання медичних послуг, що фінансуються за рахунок державних коштів, на підставі рішення війта/бурмістра/президента гміни за місцем проживання.

Рішення є дійсним від дати подання заяви або від дати, коли розпочалося лікування з приводу надзвичайної ситуації. Право на медичні послуги на підставі рішення надається максимум на 90 днів від дати, зазначеної в рішенні.

Особа, яка не підлягає обов'язковому медичному страхуванню та проживає в Польщі, може добровільно застрахуватись на підставі письмової заяви, поданої у відділення Національного фонду охорони здоров'я та сплати відповідного внеску за медичне страхування.

Для укладення договору слід звернутися у воєводське відділення Національного фонду охорони здоров'я, заповнити заявку на добровільне медичне страхування та підписати два примірники договору. Необхідно взяти з собою документ, що посвідчує особу, та документ, що підтверджує останній страховий період. Це може бути, напр., довідка з роботи, що підтверджує сплату внесків на медичне страхування.

Після укладення договору зверніться до відділення або інспекції ZUS, щоб подати відповідні форми щодо Вашої заяви на медичне страхування та зареєструвати членів Вашої сім'ї. Сума страхового внеску з приводу реєстрації членів сім'ї не збільшиться. Усі зареєстровані особи мають право на медичне страхування від дати вказаної у договорі.

## ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ІНОЗЕМЦІВ:

PESEL - це одинадцятизначний номер, який використовується для ідентифікації особи. На практиці мігрантів запитують про PESEL у багатьох місцях Польщі. Хоча, згідно з польським законодавством, у більшості випадків цей номер не вимагається, однак, його наявність полегшує життя. Наразі заяву на номер PESEL можна подавати водночас із заявою на прописку. Умовою отримання номера PESEL є наявність прописки.

Щоб отримати номер PESEL, слід заповнити заявку на номер PESEL ([www.obywatel.gov.pl/dokumenty-i-dane-osobowe/uzyskaj-numer-pesel-dla-cudzoziemcow/](http://www.obywatel.gov.pl/dokumenty-i-dane-osobowe/uzyskaj-numer-pesel-dla-cudzoziemcow/)) та додати необхідні документи: ксерокопію закордонного паспорта чи посвідчення особи (або іншого документа, що підтверджує особу та громадянство) та довідку про прописку.

Компетентним органом для подачі заяви на номер PESEL є орган гміни, який прописав особу на постійне або тимчасове проживання, а якщо такого місця проживання немає - орган гміни компетентний за місцем головного офісу роботодавця. Якщо Ви не можете прописатися, але бажаєте отримати номер PESEL, заповніть заявку на номер PESEL, додайте ксерокопію закордонного паспорта чи посвідчення особи (або іншого документа, що підтверджує Вашу особу та громадянство).

**Пам'ятайте! Якщо Ви хочете отримати PESEL без прописки, у заяві вкажіть фактичну юридичну підставу, за якою необхідно мати PESEL. Якщо управління чи установа (напр., ZUS або лікарня) вимагає номер PESEL, то вони також мають вказати юридичну підставу для цього.**



Якщо Ви застраховані в країнах Європейський Союз (ЄС)/ Європейська асоціація вільної торгівлі (ЄАВТ):

Якщо Ваше перебування тимчасове (напр., відпустка), Ви можете отримати лише необхідну медичну допомогу. За такими ж умовами, що й особи, застраховані в Польщі, Ви отримаєте гарантовані медичні послуги, ортопедичні предмети, допоміжні засоби та безкоштовні ліки.

Витрати на лікування покриватиме Національний фонд охорони здоров'я, якщо Ви представите Європейську карту медичного страхування (EKUZ/ЕНІС) або Сертифікат, який тимчасово замінює EKUZ/ЕНІС. Якщо Ви не можете самостійно звернутися до свого страховика із проханням надіслати Сертифікат, постачальник послуг (напр., лікар або поліклініка) може звернутися у відділ Національного фонду охорони здоров'я. Цей відділ буде посередником в отриманні цього документа від установи, в якій Ви застраховані.

Пам'ятайте! Якщо у вас немає EKUZ/ЕНІС або сертифікату, Ваш лікар може виписати Вам рахунок за лікування. Потім Ви можете подати заявку на відшкодування в установу, де Ви застраховані.

Якщо Ваше перебування в Польщі пов'язане з навчанням або роботою, тимчасове, і Ви користуєтесь Європейською картою медичного страхування, тоді обсяг послуг, який Вам надаватиметься, обмежуватиметься послугами необхідними з медичної точки зору. Ці послуги надаються для запобігання Вашого примусового повернення в країну походження для проходження необхідного лікування до закінчення запланованого перебування у Польщі. Щоразу обсяг послуг для особи визначає лікар.

Якщо Ваше перебування в Польщі є постійним, якщо Ви застраховані в державі-члені ЄС/ЄАВТ, відмінній від Польщі, і постійно проживаєте в Польщі, Вам слід подати відповідну форму, яка залежить від підстави страхування у країні, з якої Ви прибули, у відповідне за місцем проживання воєводське відділення Національного фонду охорони здоров'я:

- a) Форма E106/S1 для працівників або самозайнятих осіб, застрахованих в іншій державі-члені ЄС/ЄАВТ, які проживають на території Польщі;
- b) Форма E109/S1 для членів сім'ї, які проживають на території Польщі, головний страховальник яких зареєстрований на страхування та проживає в іншій державі-члені ЄС/ЄАВТ;

- c) Форма E121/S1 для пенсіонерів за віком або за інвалідністю, які підлягають медичному страхуванню в іншій державі-члені ЄС/ЄАВТ та членів їх сімей, які проживають на території Польщі;
- d) Форма E120/S1 для осіб, які подали заявку на отримання пенсії за віком або за інвалідністю в іншій державі-члені ЄС/ЄАВТ та проживають на території Польщі;
- e) Форма E123/DA1 для застрахованих осіб, які проживають на території Польщі, які мають право лише на медикаменти в ситуаціях, пов'язаних з нещасним випадком на виробництві або професійним захворюванням.

Детальну інформацію про це та форми можна знайти на сайті:

[www.ekuz.nfz.gov.pl/info\\_dla\\_uprawnionych\\_z\\_innych\\_nauka-praca-emerytura-w-polsce](http://www.ekuz.nfz.gov.pl/info_dla_uprawnionych_z_innych_nauka-praca-emerytura-w-polsce)

Відділення, що видають форми E 100 у поморському воєводстві:

Місто	Код	Вулиця	Телефон	Години праці
Гданськ	80-844	Podwale Staromiejskie 69	+48 58 321 86 76 факс +48 58 321 86 77	пн. - пт. 8:00 - 15:45
Відділення в Слупську	76-200	Poniatowskiego 4	+48 58 321 85 46	пн. - пт. 8:00 - 15:45

Вищезазначені форми повинні бути зареєстровані в поморському воєводському відділенні NFZ (контактні дані в таблиці вище). Після реєстрації на їх основі Ви отримаєте підтвердження, що дає право на повний спектр медичних послуг у вигляді медикаментів на території Польщі.

**Пам'ятайте! Якщо Ви застраховані в Польщі, Ви маєте такий самий доступ до медичної допомоги, як і громадяни Польщі.**

Якщо Ви є громадянином країни, з якою Польща підписала контракт або двосторонній договір, і Ви перебуваєте в Польщі на законних підставах, Ви можете скористатися необхідною медичною допомогою, якщо Ви раптом захворієте або з Вами стався нещасний випадок. У цій ситуації витрати на лікування нестиме Міністерство охорони здоров'я. Польща підписала угоди про соціальне забезпечення або співпрацю в галузі охорони здоров'я з: Албанією, Боснією та Герцеговиною, Чорногорією, Російською Федерацією, Республікою Македонія, Сербією та Тунісом.

Якщо у Вас немає медичного страхування в Польщі або в іншій державі-члені ЄС/ЄАВТ і Ви не є громадянином країни, з якою Польща підписала двосторонній договір, Ви можете скористатися платною медичною допомогою. Якщо у Вас є відповідний поліс медичного страхування, напр., необхідний для отримання в'їзної візи в зону Шенген або національної візи, постачальник медичних послуг (напр., лікар або поліклініка) врегулює витрати на медичне обслуговування з Вашою страховою компанією.

Ви також можете застрахуватися добровільно. Правила подання заявки на добровільне медичне страхування описані на сторінках 16-17. Для відібраних груп іноземців (напр., студентів випускників, які проходять обов'язкове стажування в Польщі та для осіб, які проходять курси польської мови або підготовчі курси для подальшого навчання на польській мові) внесок на добровільне медичне страхування становить суму, що відповідає розміру допомоги по догляду на підставі положень про допомогу для сімей.

Інформація, що міститься в цьому довіднику, походить з:

<https://www.nfz.gov.pl/dla-pacjenta/ubezpieczenia-w-nfz/>,  
<http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20042102135/U/D20042135Lj.pdf>,  
<https://www.gov.pl/web/zdrowie/finansowanie-leczenia-cudzoziemcow-w-polsce>,  
<https://www.ekuz.nfz.gov.pl/faq/informacje-dla-uprawnionych-z-innych-panstw-czlonkowskich-ue-efta>.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГОДИНИ РОБОТИ АПТЕК

Планування графіків чергування загальнодоступних аптек належить виключно до ради повіту. Інформацію про чергування аптек можна отримати в підрозділах органів місцевого самоврядування з правами повіту:

### ГДАНСЬК

Urząd Miejski w Gdańsku, ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 60 68

### ГДИНЯ

Gdyńskie Centrum Zdrowia, ul. Władysława IV 43  
tel. +48 58 880 83 22  
[https://gcz.gdynia.pl/kategoria\\_placowki/apteki/](https://gcz.gdynia.pl/kategoria_placowki/apteki/)

### СОПОТ

Urzędu Miasta Sopotu, ul. Kościuszki 25/27  
tel. +48 58 521 37 51

### Гданський повіт

Powiat Gdański z siedzibą w Pruszczu Gdańskim, ul. Wojska Polskiego 16  
tel. +48 58 773 12 12, +48 58 683 49 99

### Старогардський повіт

Starostwo Powiatowe w Starogardzie Gdańskim, ul. Kościuszki 17  
tel. +48 58 767 35 00, +48 58 767 35 01  
<http://powiatstarogard.pl/pl/page/ml/dyzury-aptek.html>

### Вейхеровський повіт

Starostwo Powiatowe w Wejherowie, ul. 3 Maja 4  
tel. +48 58 572 94 11

### Картузький повіт

Starostwo Powiatowe w Kartuzach, ul. Dworcowa 1  
tel. +48 58 681 00 32, +48 58 681 03 28, +48 58 685 33 43  
<https://www.kartuskipowiat.com.pl/dla-mieszkanow/ochrona-i-promocja-zdrowia>





Назва: Довідник про доступні форми надання медичних послуг у надзвичайних ситуаціях у Тримісті та околицях

Autor: Анна Тыранська-Фобке у співпраці з Асоціацією практиків соціального запобігання



Stowarzyszenie  
Praktyków  
Profilaktyki  
Społecznej  
[www.profilaktykaspoleczna.pl](http://www.profilaktykaspoleczna.pl)  
[facebook.com/profilaktykaspoleczna](https://facebook.com/profilaktykaspoleczna)

Графічний дизайн, дизайн обкладинки,  
ілюстрації, композиція: Артур „IRISH” Тыранський

Видавець: Канцелярія маршала Поморського воєводства  
вул. Окорова 21/27, 80-810 Гданськ  
тел. +48 58 32 68 555, факс +48 58 32 68 556  
електронна пошта: [info@pomorskie.eu](mailto:info@pomorskie.eu)  
[www.pomorskie.eu](http://www.pomorskie.eu)



Протекція:



Перше видання  
2019

- 112** – Служба екстреної допомоги
- 997** – Поліція
- 998** – державна пожежна служба
- 999** – державна служба невідкладної медичної допомоги

Інші екстрені номери в Польщі:

- 987** – Центр антикризового управління
- 991** – Енергетична служба
- 992** – Газова служба
- 993** – Аварійна служба ЦО
- 994** – Служба водопровідних мереж
- 995** – Головний комісаріат поліції – система Child Alert
- 996** – Антитерористичний центр

Інші номери служб екстреної допомоги:

- 986** – Міська варта (не у всіх містах)
- 116 000** – гаряча лінія щодо зниклих дітей (Фонд ІТАКА)
- 116 111** – телефон довіри для дітей та молоді (Фонд «Ми Надаємо Дітям Сили»)
- 116 123** – Кризовий телефон довіри (Інститут психології здоров'я)
- 601 100 100** – номер служби екстреної допомоги на водоймах (MOPR та WOPR)
- 601 100 300** – номер служби екстреної допомоги в горах (GOPR та TOPR)
- 800 702 222** – Центр підтримки осіб, що знаходяться у психологічній кризі (Фонд ІТАКА)
- 22 668 70 00** – Гаряча лінія, загальнодержавний телефон для жертв домашнього насильства

Джерело: [www.gov.pl](http://www.gov.pl)

## КОРИСНІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНІВ



WOJEWÓDZTWO  
POMORSKIE

 *Pomorskie*  
dla Zdrowia

[www.pomorskie.eu](http://www.pomorskie.eu)